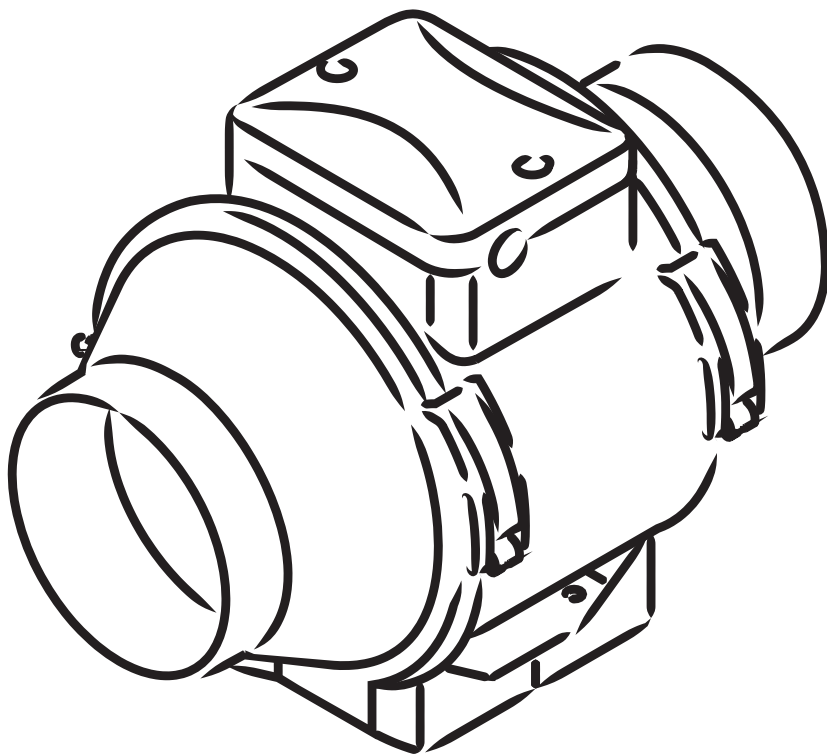


devola



DEVOLA DVILF

User Manual

GB **FR** **DE**

DVILF100/T
DVILF125/T

USER MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
BENUTZERHANDBUCH

English	3
Français	13
Deutsch	23

CONTENTS

Operation Guidelines	3
Box Contents	4
Tools Required	4
Register Your Warranty	5
Before You Start	6
Installation Instructions	8
Electrical Wiring	9
Adjusting The Humidity and Timer Settings	10
Maintenance	11
Technical Maintenance	12
Troubleshooting	12
Storage and Transportation Regulations	12
Manufacturers Warranty	13
Commissioning	33
Date Of Manufacture	36

OPERATION GUIDELINES

The fan is rated for connection to single-phase AC power mains.

Power supply parameters are stated on the unit packaging and the label on the unit casing.

Ingress protection rating against access to hazardous parts and water ingress is IP45.

ATTENTION! The IP rating is indicated for an assembled unit.

The fan is rated for operation at ambient temperatures ranging from +1 °C to +40 °C.

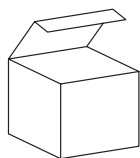
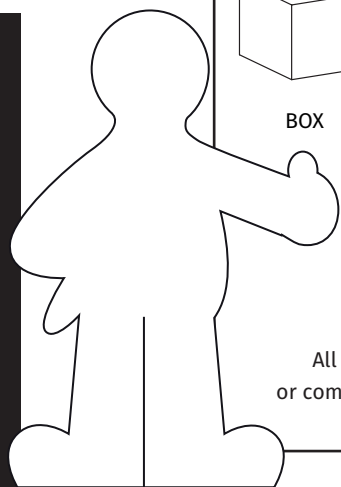
WARNING! Do not operate the fan outside the specified temperature range.

The unit is rated as a Class II (220-240 V, 50 Hz) or Class III (12 V/50 Hz) electrical appliance and requires no grounding.



**THE PRODUCT MUST BE DISPOSED SEPARATELY AT THE END OF ITS SERVICE LIFE.
DO NOT DISPOSE THE UNIT AS UNSORTED DOMESTIC WASTE.**

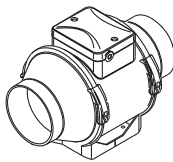
BOX CONTENTS



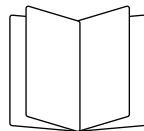
BOX



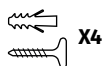
BAG



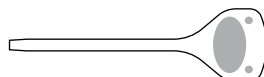
FAN



INSTRUCTIONS



SCREW KIT

PLASTIC ADJUSTMENT TOOL
(DVILF100T/125T Only)

NOTE!

All Devola packaging is certified as being either recyclable or compostable. Please dispose of all packaging using the correct recycling bin or bank.

TOOLS REQUIRED



Although installation is a DIY project, safety is of the utmost importance when undertaking any home improvement.

Before you start.

Disable the power to the bathroom circuit from your electrical panel and employ a voltage tester to verify the absence of electricity in the area.

Equip yourself with safety glasses and gloves to shield against debris and sharp edges. Use the correct tools in a correct and safe manner and the project can be completed in a timely fashion.



REGISTER YOUR WARRANTY

SCAN HERE FOR:

Scan the QR code with your smart phone or tablet. Follow the online instructions. Please keep your proof of purchase.



BEFORE YOU START

This user's manual is a main operating document intended for technical, maintenance and operating staff.

The manual contains information about purpose, technical details, operating principle, design and installation of the Devola DVILF unit and all its modifications.

Technical and maintenance staff must have theoretical and practical training in the field of ventilation systems and should be able to work in accordance with workplace safety rules as well as construction norms and standards applicable in the territory of the country.

PLEASE READ THE USER'S MANUAL CAREFULLY PRIOR TO INSTALLING, CONNECTION TO POWER MAINS AND OPERATING THE UNIT.

THE MANUFACTURING COMPANY SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR DAMAGE TO HEALTH AND PROPERTY OF THE CUSTOMER CAUSED BY THE CUSTOMER'S VIOLATING THE USER'S MANUAL.

FOLLOW THE USER'S MANUAL REQUIREMENTS TO ENSURE DURABLE OPERATION OF THE UNIT, ITS MECHANICAL AND ELECTRICAL RELIABILITY.

KEEP THIS USER'S MANUAL.

This unit is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the unit by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children shall not play with the appliance.

Precautions must be taken to avoid the back-flow of gases into the room from the open flue of gas or other fuel-burning appliances.

Ensure that the unit is switched off from the supply mains before removing the guard.

Connection to the mains must be made through a disconnecting device, which is integrated into the fixed wiring system in accordance with the wiring rules for design of electrical units, and has a contact separation in all poles that allows for full disconnection under overvoltage category III conditions.

All operations described in this manual must be performed by

qualified personnel only, properly trained and qualified to install, make electrical connections and maintain ventilation units.

Do not attempt to install the product, connect it to the mains or perform maintenance yourself.

This is unsafe and impossible without special knowledge.

Disconnect the power supply prior to any operations with the unit.

All user's manual requirements as well as the provisions of all the applicable local and national construction, electrical, and technical norms and standards must be observed when installing and operating the unit.

Disconnect the unit from the power supply prior to any connection, servicing, maintenance and repair operations.

Only qualified electricians with a work permit for electrical units up to 1000 V are allowed for installation. The present user's manual should be carefully read before beginning works.

Check the unit for any visible damage of the impeller, the casing, and the grille before starting installation. The casing internals must be free of any foreign objects that can damage the impeller blades.

While mounting the unit, avoid compression of the casing!

Deformation of the casing may result in motor jam and excessive noise.

Misuse of the unit and any unauthorised modifications are not allowed.

Do not expose the unit to adverse atmospheric agents (rain, sun, etc.).

Transported air must not contain any dust or other solid impurities, sticky substances or fibrous materials.

Do not use the unit in a hazardous or explosive environment containing spirits, gasoline, insecticides, etc.

Do not close or block the intake or extract vents in order to ensure the efficient air flow.

Do not sit on the unit and do not put objects on it.

The information in this user's manual was correct at the time of the document's preparation.

The Company reserves the right to modify the technical characteristics, design, or configuration of its products at any time in order to incorporate the latest technological developments.

Never touch the unit with wet or damp hands.

Never touch the unit when barefoot.

BEFORE INSTALLING ADDITIONAL EXTERNAL DEVICES, READ THE RELEVANT USER MANUALS.

Combined Safety and Building Regulations for Bathroom Extractor Fan Installation

Certification: All electrical work in bathrooms must comply with Part P of the Building Regulations, requiring certain works to be notified to and inspected by local building control or carried out by a registered electrician.

RCD Protection: Consistent with IEE Wiring Regulations, Part P emphasises the use of RCDs for additional protection against electric shock, especially in high-risk areas like bathrooms.

Adequate Ventilation: Ensure the extractor fan provides adequate ventilation for the size of the bathroom, meeting the specific airflow requirements set out in Part F Building Regulations to prevent mould and condensation.

External Venting: The fan should vent directly to the outside to effectively remove moist air from the bathroom, in line with Part F guidelines.

Safe Installation Practices: Isolation and Switching: Install a means of isolation that is accessible outside the bathroom to allow for safe maintenance and emergency disconnection.

Professional Installation: Building Regulations recommend that installation work is carried out or inspected by competent persons who are registered with a competent person scheme, ensuring adherence to both electrical and building standards.

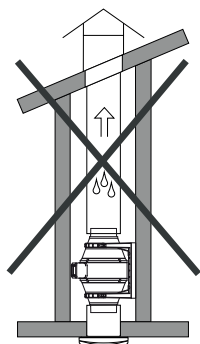
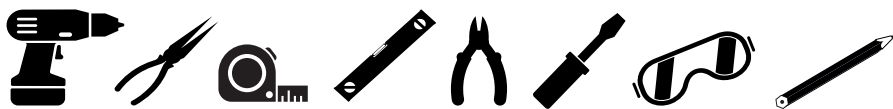
Documentation and Records: Keep detailed records of the installation and any inspections or certifications. This documentation is crucial for compliance with Part P Building Regulations and may be required for future property transactions.

By integrating the requirements of both the IEE Wiring Regulations and the UK Building Regulations, you ensure that your bathroom extractor fan installation is not only electrically safe but also contributes to the overall ventilation and air quality standards required in residential bathrooms.

This comprehensive approach safeguards the well-being of occupants and the integrity of the property.

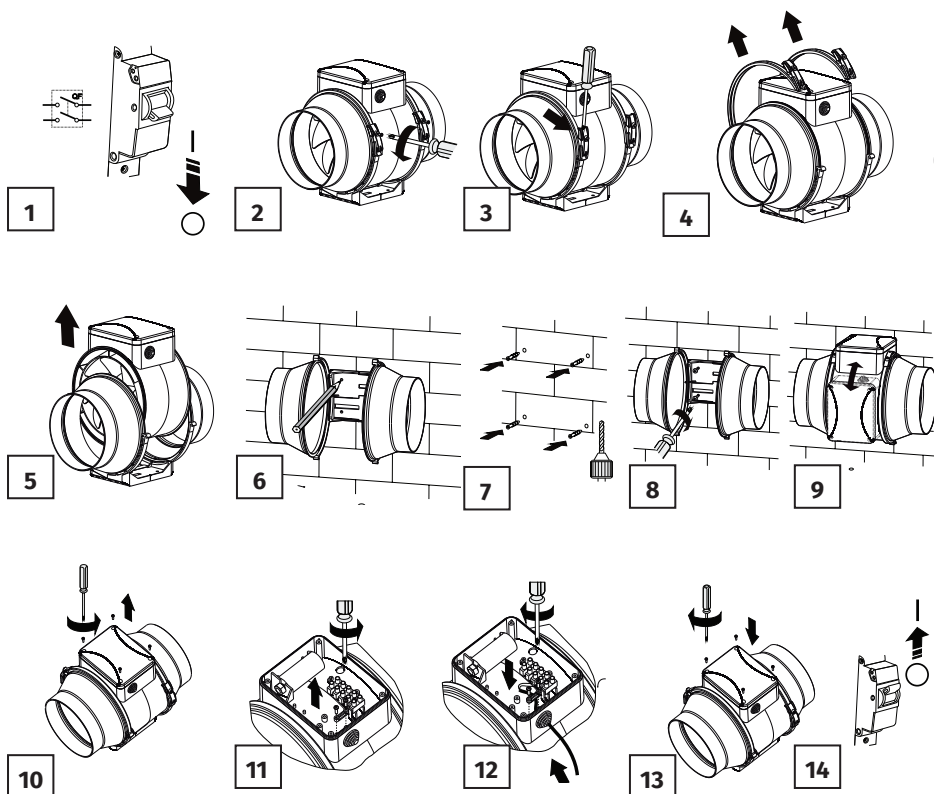


INSTALLATION INSTRUCTIONS



The fan should NOT be installed in a ceiling with vertical duct to outside.

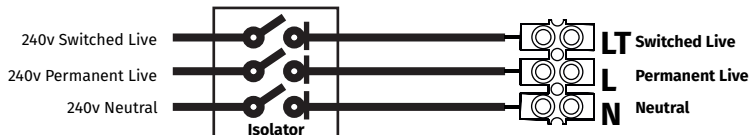
A condensate or water trap should be installed if there is any risk of water or liquid entering the fan. *Trap Sold Separately*.



ELECTRICAL WIRING

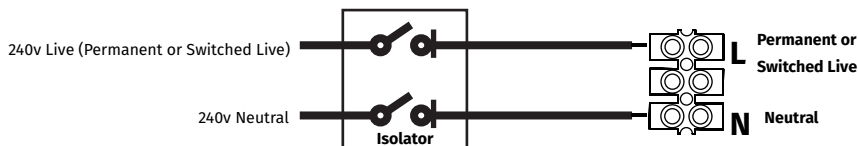
DEVOLA DVILF 100 T | 125T

DEVOLA DVILF 100T/125T require a switched live, permanent live and neutral mains voltage connection to function. For most installations, the electrical supply is provided from the lighting circuit. Please see diagram below.



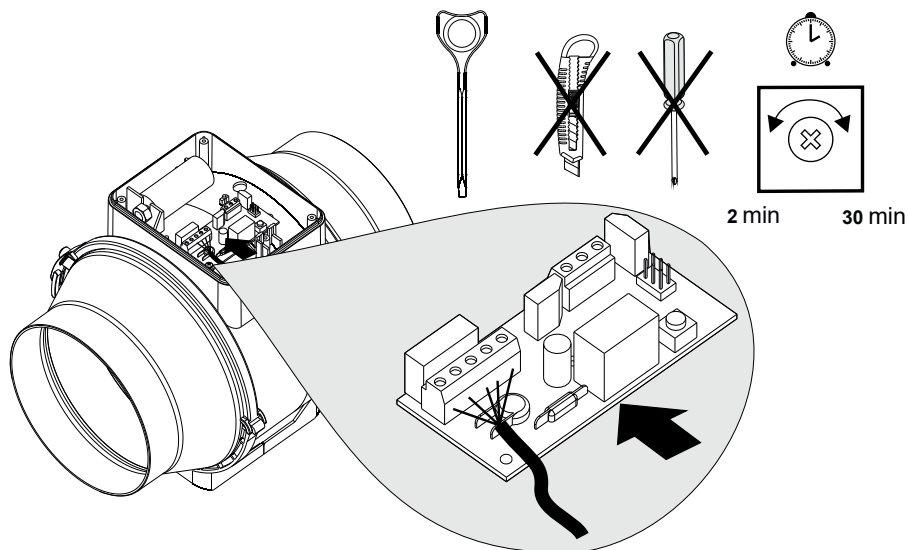
DEVOLA DVILF 100 | 125

DEVOLA DVILF 100/125 require a permanent live and neutral mains voltage connection to function. For most installations, the electrical supply is provided from the lighting circuit. Please see diagram below.

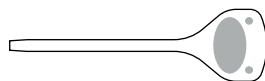


ADJUSTING THE TIMER SETTINGS

Disconnect the power supply before making any changes or adjustments to the timer.



To adjust the timer and humidity settings use the plastic adjustment tool provided.



RUN ON TIMER SETTING

Run-on setting is adjustable from 2 to 30 minutes.

TURN CLOCKWISE = Longer Delay

TURN ANTI CLOCKWISE = Shorter Delay

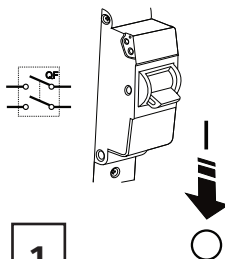
MAINTENANCE

Disconnect the fan from mains power prior to any servicing and maintenance operations.

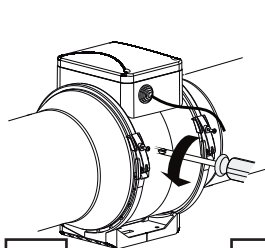
Maintenance means regular cleaning of the fan surfaces of dirt and dust.

To clean the fan, wipe its surfaces with a cloth using a mild soap solution, then wipe the surfaces dry.

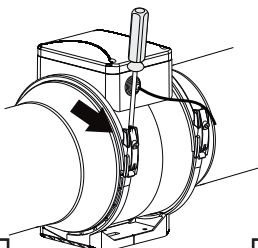
Avoid water dripping on the motor and circuit board.



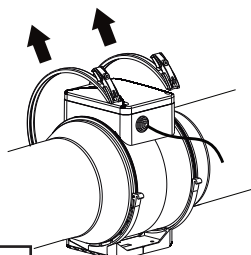
1



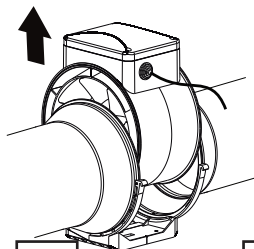
2



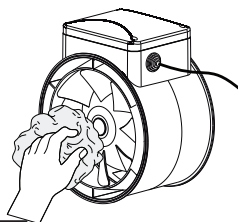
3



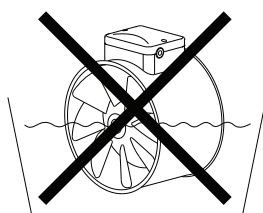
4



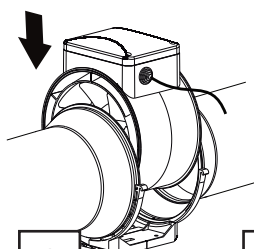
5



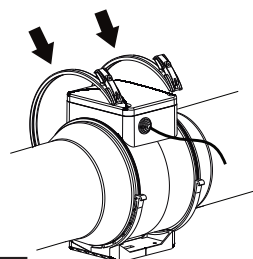
6



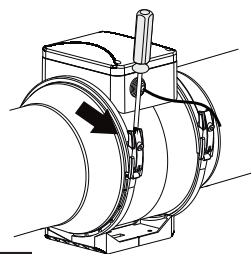
7



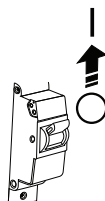
8



9



10



11

TECHNICAL MAINTENANCE

The fan maintenance interval is at least once per 6 months.

Maintenance Steps:

- Disconnect the fan from power supply and make sure electricity has been turned off (Fig. 1).
- Remove housing clips and slide motor up and out of housing (Fig.2,3,4,5).

- Clean the impeller and housing with a dry cloth or brush (Fig.6).
- Ensure all debris has been removed from fan.
- Re-insert motor into housing and reattach clips (Fig 8,9,10).
- Connect power supply to the fan (Fig. 11).

WARNING! Do not allow water or liquid to come into contact with electric components!

TROUBLE SHOOTING

Problem	Possible Reasons	Troubleshooting
When the unit is connected to power mains, the fan does not rotate and does not respond to any controls.	No power supply.	Make sure the power supply line is connected correctly, otherwise troubleshoot a connection error.
	Internal connection fault.	Contact the Seller.
Low air flow.	The ventilation system is clogged.	Clean the ventilation system.
Increased noise, vibration.	The impeller is clogged.	Clean the impeller.
	The fan is not secured well or is not mounted properly.	Troubleshoot the installation error.
	The ventilation system is clogged.	Clean the ventilation system.

STORAGE AND TRANSPORTATION REGULATIONS

- Store the unit in the manufacturer's original packaging box, in a dry, closed ventilated premise with temperature range from +5°C to + 40°C and relative humidity up to 70%.
- Storage environment must not contain aggressive vapours and chemical mixtures provoking corrosion, insulation and sealing deformation.
- Use suitable hoist machinery for handling and storage operations to prevent possible damage to the unit.
- Follow the handling requirements applicable for the particular type of cargo.
- The unit can be carried in the original packaging by any mode of transport provided proper protection against precipitation and mechanical damage. The unit must be transported only in the working position.
- Avoid sharp blows, scratches or rough handling during loading and unloading.
- Prior to the initial power-up after transportation at low temperatures, allow the unit to warm up at operating temperature for at least 3-4 hours.

MANUFACTURERS WARRANTY

The product is in compliance with EU norms and standards on low voltage guidelines and electromagnetic compatibility.

We hereby declare that the product complies with the provisions of Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council, Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council and CE-marking Council Directive 93/68/EEC. This certificate is issued following test carried out on samples of the product referred to above.

The manufacturer hereby warrants normal operation of the unit for 60 months after the retail sale date provided the user's observance of the transportation, storage, installation, and operation regulations. Should any malfunctions occur in the course of the unit operation through the Manufacturer's fault during the guaranteed period of operation, the user is entitled to get all the faults eliminated by the manufacturer by means of warranty repair at the factory free of charge. The warranty repair includes work specific to elimination of faults in the unit operation to ensure its intended use by the user within the guaranteed period of operation. The faults are eliminated by means of replacement or repair of the unit components or a specific part of such unit component.

The warranty repair does not include:

- routine technical maintenance
- unit installation/dismantling
- unit setup

To benefit from warranty repair, the user must provide the unit, the user's manual with the purchase date stamp, and the payment paperwork certifying the purchase. The unit model must comply with the one stated in the user's manual. Contact the Seller for warranty service.

The manufacturer's warranty does not apply to the following cases:

- User's failure to submit the unit with the entire delivery package as stated in the user's manual including submission with missing component parts previously dismantled by the user.
- Mismatch of the unit model and the brand name with the information stated on the unit packaging and in the user's manual.
- User's failure to ensure timely technical maintenance of the unit.
- External damage to the unit casing (excluding external modifications as required for installation) and internal components caused by the user.
- Redesign or engineering changes to the unit.
- Replacement and use of any assemblies, parts and components not approved by the manufacturer.
- Unit misuse.
- Violation of the unit installation regulations by the user.
- Violation of the unit control regulations by the user.
- Unit connection to power mains with a voltage different from the one stated in the user's manual.
- Unit breakdown due to voltage surges in power mains.
- Discretionary repair of the unit by the user.
- Unit repair by any persons without the manufacturer's authorisation.
- Expiration of the unit warranty period.
- Violation of the unit transportation regulations by the user.
- Violation of the unit storage regulations by the user.
- Wrongful actions against the unit committed by third parties.
- Unit breakdown due to circumstances of insuperable force (fire, flood, earthquake, war, hostilities of any kind, blockades).
- Missing seals if provided by the user's manual.
- Failure to submit the user's manual with the unit purchase date stamp.
- Missing payment paperwork certifying the unit purchase.



FOLLOWING THE REGULATIONS STIPULATED HEREIN WILL ENSURE A LONG AND TROUBLE-FREE OPERATION OF THE UNIT.



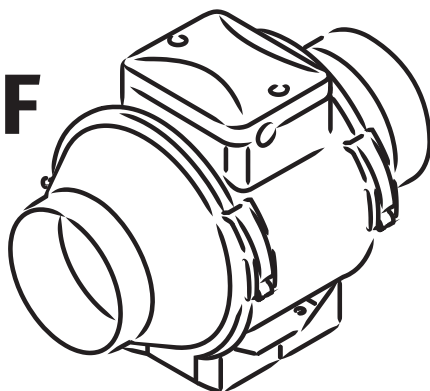
USER'S WARRANTY CLAIMS SHALL BE SUBJECT TO REVIEW ONLY UPON PRESENTATION OF THE UNIT, THE PAYMENT DOCUMENT AND THE USER'S MANUAL WITH THE PURCHASE DATE STAMP.

DEVOLA DVILF

Manuel de l'utilisateur

DEVOLA DVILF 100/125

DEVOLA DVILF 100T/125T



CONTENU

Directives d'utilisation	13
Contenu de la boîte	14
Outils nécessaires	14
Enregistrer votre garantie	15
Avant de commencer	16
Instructions d'installation	17
Câblage électrique	18
Réglage de l'humidité et des paramètres de la minuterie	19
Entretien	20
Maintenance Technique	21
Dépannage	21
Règlementation sur le stockage et le transport	21
Garantie du fabricant	22
Mise en service	33
Date de fabrication	36

DIRECTIVES D'UTILISATION

Le ventilateur est conçu pour être connecté à un réseau électrique monophasé en courant alternatif. Les paramètres d'alimentation sont indiqués sur l'emballage de l'appareil et/ou sur l'étiquette du boîtier de l'appareil. La protection contre l'accès aux parties dangereuses et l'entrée d'eau est de niveau IP45.

ATTENTION! Le degré de protection IP est indiqué pour un appareil assemblé.

Le ventilateur est conçu pour fonctionner à des températures ambiantes allant de +1°C à +40°C.

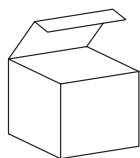
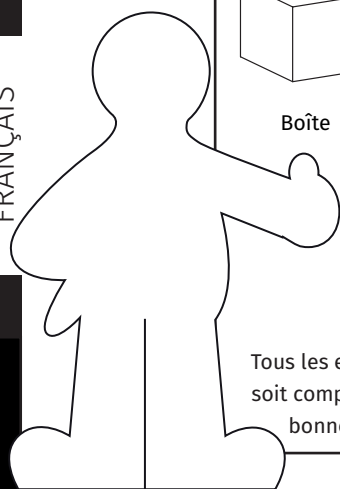
ATTENTION! Ne faites pas fonctionner le ventilateur en dehors de la plage de températures spécifiée.

L'appareil est classé comme un appareil électrique de Classe II (220-240 V, 50 Hz) ou Classe III (12 V/50 Hz) et ne nécessite pas de mise à la terre.



**THE PRODUCT MUST BE DISPOSED SEPARATELY AT THE END OF ITS SERVICE LIFE.
DO NOT DISPOSE THE UNIT AS UNSORTED DOMESTIC WASTE.**

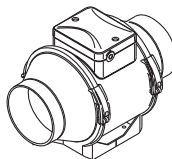
CONTENU DE LA BOÎTE



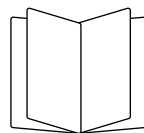
Boîte



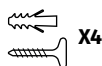
Sac



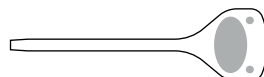
Ventilateur



Mode d'emploi



Kit De Vis



Outils De Réglage En Plastique

REMARQUE !

Tous les emballages Devola sont certifiés comme étant soit recyclables soit compostables. Veuillez éliminer tous les emballages en utilisant la bonne poubelle de recyclage ou la bonne banque de recyclage.

OUTILS NÉCESSAIRES



Bien que l'installation soit un projet de bricolage, la sécurité est de la plus haute importance lors de toute amélioration de la maison.

Avant de commencer.

Désactivez l'alimentation du circuit de la salle de bain depuis votre panneau électrique et utilisez un testeur de tension pour vérifier l'absence d'électricité dans la zone.

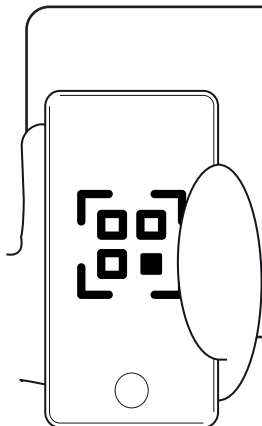
Munissez-vous de lunettes de protection et de gants pour vous protéger contre les débris et les bords tranchants. Utilisez les outils corrects de manière correcte et sécurisée, et le projet sera terminé en temps voulu.



ENREGISTRER VOTRE GARANTIE

SCANNEZ ICI POUR:

Scannez le code QR avec votre smartphone ou tablette. Veuillez conserver votre preuve d'achat.



AVANT DE COMMENCER

Ce manuel d'utilisation est un document de référence destiné au personnel technique, de maintenance et d'exploitation.

Il contient des informations sur l'objectif, les caractéristiques techniques, le principe de fonctionnement, la conception et l'installation de l'unité Devola DVILF et de toutes ses modifications.

Le personnel technique et de maintenance doit avoir une formation théorique et pratique dans le domaine des systèmes de ventilation et être en mesure de respecter les règles de sécurité au travail ainsi que les normes et réglementations en vigueur dans le pays.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'INSTALLER, DE RACCORDER L'APPAREIL À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET DE LE METTRE EN SERVICE.

Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage corporel ou matériel résultant du non-respect des consignes du présent manuel par l'utilisateur.

Respecter les recommandations du manuel permet d'assurer un fonctionnement durable de l'unité, ainsi que sa fiabilité mécanique et électrique.

CONSERVEZ CE MANUEL D'UTILISATION.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, sous condition qu'elles soient correctement supervisées ou instruites et qu'elles comprennent les risques.

Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Des précautions doivent être prises pour éviter le retour des gaz dans la pièce provenant de conduits de cheminée d'appareils à gaz ou autres appareils à combustible.

Assurez-vous que l'unité est hors tension avant de retirer tout élément de protection.

Le raccordement au réseau doit être effectué via un dispositif de déconnexion intégré au système de câblage fixe, conforme aux règles de câblage et aux normes de conception des installations électriques. Ce dispositif doit garantir une séparation complète des contacts sur tous les pôles, permettant ainsi une déconnexion

totale en cas de surtension (catégorie III).

Toutes les opérations décrites dans ce manuel doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié, formé et habilité à installer, raccorder et entretenir des unités de ventilation.

N'essayez pas d'installer, de raccorder ou de maintenir l'appareil vous-même.

Cela est dangereux et nécessite des connaissances spécialisées. Débranchez l'alimentation électrique avant toute intervention sur l'unité.

Toutes les exigences du manuel, ainsi que les normes et réglementations locales et nationales applicables en matière de construction, d'électricité et de techniques, doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de l'unité.

Débranchez l'unité de l'alimentation électrique avant toute intervention de raccordement, d'entretien ou de réparation. Seuls des électriciens qualifiés, autorisés à travailler sur des installations électriques jusqu'à 1000 V, sont habilités à effectuer l'installation. Le présent manuel doit être lu attentivement avant de commencer les travaux.

Avant l'installation, vérifiez que l'unité ne présente aucun dommage visible, notamment au niveau de l'hélice, du boîtier et de la grille.

L'intérieur du boîtier doit être exempt de tout objet pouvant endommager les pales de l'hélice.

Lors du montage, évitez de comprimer le boîtier ! Toute déformation du boîtier peut entraîner un blocage du moteur et des nuisances sonores excessives.

L'utilisation incorrecte de l'appareil ainsi que toute modification non autorisée sont interdites.

Ne pas exposer l'unité à des conditions atmosphériques défavorables (pluie, soleil, etc.).

L'air véhiculé ne doit pas contenir de poussières, d'impuretés solides, de substances collantes ou de matériaux fibreux.

Ne pas utiliser l'unité dans un environnement dangereux ou explosif contenant de l'alcool, de l'essence, des insecticides, etc. Ne bloquez ni n'obstruez les orifices d'admission ou d'extraction pour assurer une circulation d'air efficace.

Ne vous asseyez pas sur l'unité et ne placez aucun objet dessus. Les informations contenues dans ce manuel étaient correctes au moment de sa rédaction.

La société se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques, la conception ou la configuration de ses produits à tout moment pour intégrer les dernières avancées technologiques. Ne touchez jamais l'unité avec des mains mouillées ou humides. Ne touchez jamais l'unité lorsque vous êtes pieds nus.

AVANT D'INSTALLER DES APPAREILS EXTERNES SUPPLÉMENTAIRES, LISEZ LES MANUELS D'UTILISATION CONCERNÉS.

Règlementation Combinée de Sécurité et de Construction pour l'Installation de Ventilateurs Extracteurs Les Salles de Bain

Certification : Tous les travaux électriques dans les salles de bains doivent se conformer à la norme nationale et au document normatif national NF C15-100, exigeant que certains travaux soient notifiés et inspectés par le contrôle local des bâtiments ou effectués par un électricien agréé.

Protection par DDR : Conformément aux règlements de câblage IEE, la NF C15-100 met l'accent sur l'utilisation de DDR pour une protection supplémentaire contre les chocs électriques, en particulier dans les zones à haut risque comme les salles de bains.

Ventilation Adéquate : Assurez-vous que le ventilateur extracteur fournit une ventilation adéquate pour la taille de la salle de bain, en respectant les exigences spécifiques de débit d'air définies dans les règlements de construction pour prévenir la moisissure et la condensation.

Ventilation Externe : Le ventilateur doit être ventilé directement vers l'extérieur pour éliminer efficacement l'air humide de la salle de bain, conformément aux règlements de construction.

Pratiques d'Installation Sécurisées

Isolation et Commutation : Installez un moyen d'isolement accessible à l'extérieur de la salle de bain pour permettre un entretien sûr et une déconnexion d'urgence.

Installation Professionnelle : Les règlements de construction recommandent que les travaux d'installation soient effectués ou inspectés par des personnes compétentes et enregistrées, assurant ainsi le respect des normes électriques et de construction.

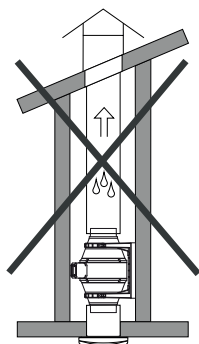
Documentation et Enregistrements : Gardez des enregistrements détaillés de l'installation et de toute inspection ou certification. Cette documentation est cruciale pour la conformité aux règlements de construction et peut être requise pour de futures transactions immobilières.

En intégrant les exigences des règlements de câblage IEE et du document normatif national NF C15-100, vous assurez que l'installation de votre ventilateur extracteur de salle de bain est non seulement sûre sur le plan électrique, mais contribue également aux normes globales de ventilation et de qualité de l'air requises dans les salles de bains résidentielles.

Cette approche globale protège le bien-être des occupants et l'intégrité de la propriété.



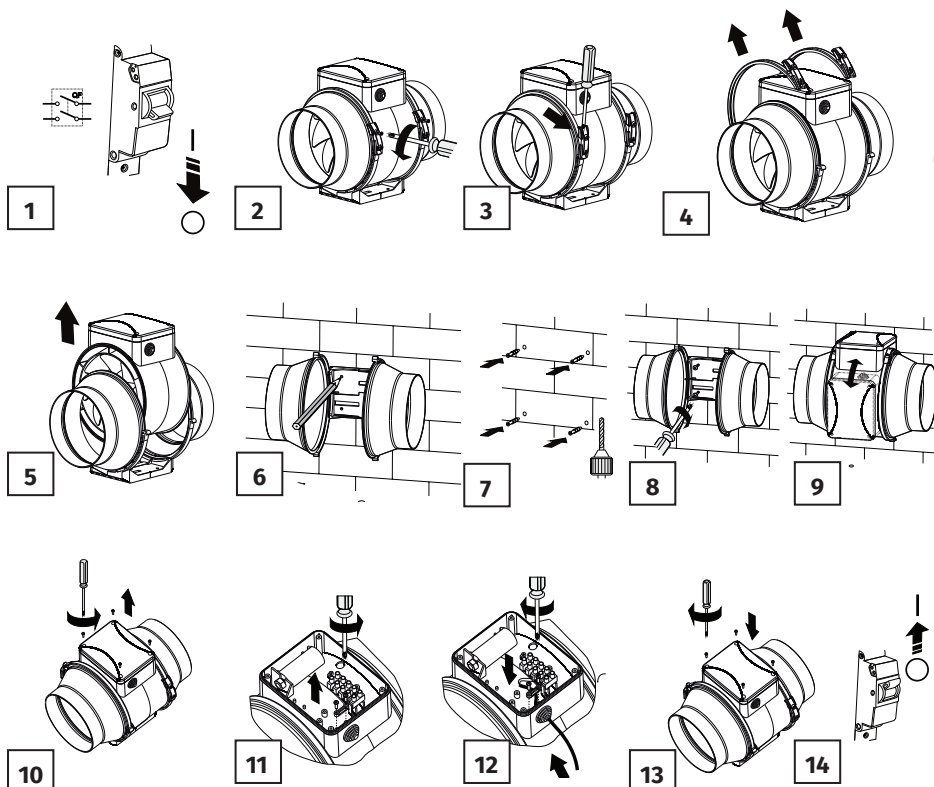
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION



Le ventilateur ne doit PAS être installé dans un plafond avec un conduit vertical vers l'extérieur.

Un condensat ou un piège à eau doit être installé s'il y a un risque d'entrée d'eau ou de liquide dans le ventilateur.
Piège vendu séparément.

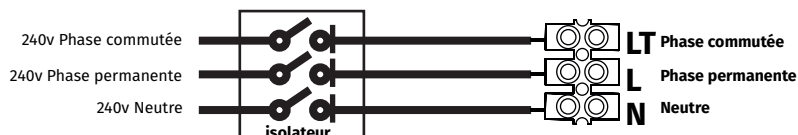
FRANÇAIS



CÂBLAGE ÉLECTRIQUE

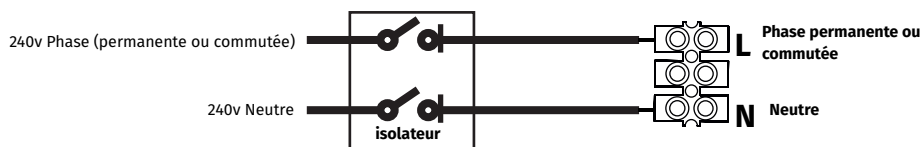
DEVOLA DVILF 100T | 125T

Les modèles DEVOLA DVILF 100T/125T nécessitent une phase commutée, une phase permanente et une connexion neutre pour fonctionner. Pour la plupart des installations, l'alimentation électrique est fournie par le circuit d'éclairage. Voir le schéma ci-dessous.



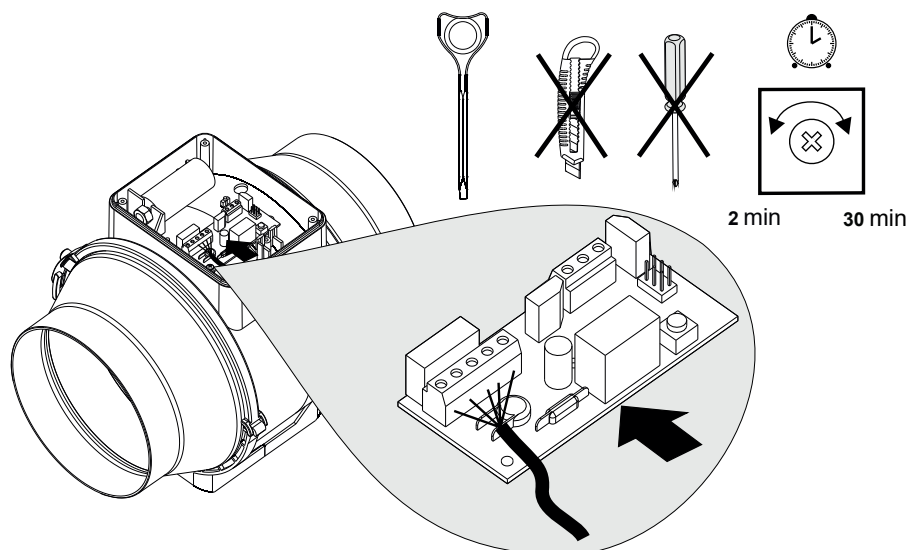
DEVOLA DVILF 100 | 125

Les modèles DEVOLA DVILF 100/125 nécessitent une phase permanente et une connexion neutre pour fonctionner. Pour la plupart des installations, l'alimentation électrique est fournie par le circuit d'éclairage. Voir le schéma ci-dessous.

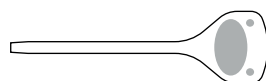


RÉGLAGE DES PARAMÈTRES DE LA MINUTERIE

Déconnectez l'alimentation avant d'apporter des modifications ou des ajustements au minuteur.



Pour ajuster les paramètres de la minuterie et de l'humidité, utilisez l'outil de réglage en plastique fourni.



RÉGLAGE DE LA MINUTERIE

Le réglage de la minuterie est ajustable de 2 à 30 minutes

TOURNER DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE = Délai plus long

TOURNER DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE = Délai plus court

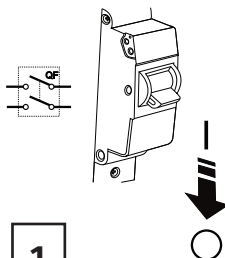
ENTRETIEN

Débranchez le ventilateur de l'alimentation principale avant toute opération d'entretien et de maintenance.

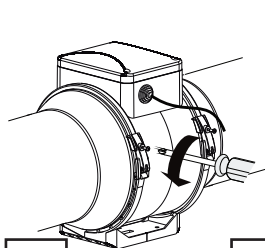
L'entretien consiste à nettoyer régulièrement les surfaces du ventilateur de la saleté et de la poussière.

Pour nettoyer le ventilateur, essuyez ses surfaces avec un chiffon et une solution de savon doux, puis essuyez les surfaces sèches.

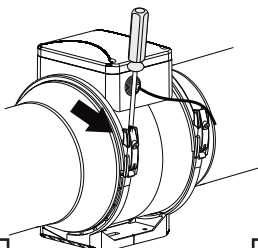
Évitez que de l'eau ne tombe sur le moteur et le circuit imprimé.



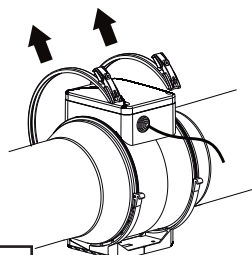
1



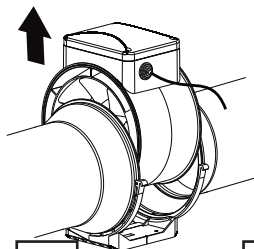
2



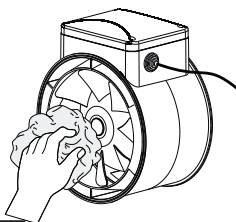
3



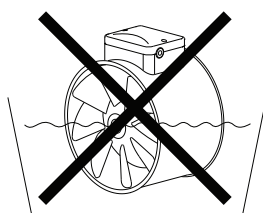
4



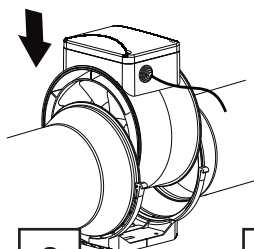
5



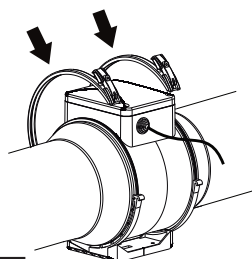
6



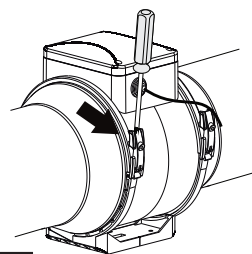
7



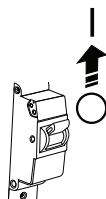
8



9



10



11

Maintenance Technique

L'intervalle de maintenance du ventilateur est d'au moins une fois tous les 6 mois.

Étapes de maintenance :

- Déconnectez le ventilateur de l'alimentation électrique et assurez-vous que l'électricité est coupée (Fig. 1).
- Retirez les clips du boîtier et faites glisser le moteur vers le haut et hors du boîtier (Fig. 2, 3, 4, 5).

- Nettoyez l'impulseur et le boîtier avec un chiffon sec ou une brosse (Fig. 6).
- Assurez-vous que tous les débris ont été enlevés du ventilateur.
- Réinsérez le moteur dans le boîtier et rattachiez les clips (Fig. 8, 9, 10).
- Raccordez l'alimentation électrique au ventilateur (Fig. 11).

Avertissement ! Ne laissez pas l'eau ou tout liquide entrer en contact avec les composants électriques !

Dépannage

Problème	Raisons Possibles	Dépannage
Lorsque l'appareil est connecté au réseau électrique, le ventilateur ne tourne pas et ne réagit à aucune commande.	Pas d'alimentation électrique.	Assurez-vous que la ligne d'alimentation est correctement connectée ; sinon, procédez au dépannage d'un problème de connexion.
	Problème de connexion interne.	Contactez le vendeur.
Faible débit d'air.	Le système de ventilation est obstrué.	Nettoyez le système de ventilation.
Augmentation du bruit et des vibrations.	Le rotor est obstrué.	Nettoyez le rotor.
	Le ventilateur n'est pas correctement fixé ou n'est pas monté correctement.	Dépannez l'erreur d'installation.
	Le système de ventilation est obstrué.	Nettoyez le système de ventilation.

Règlementation sur le stockage et le transport

- Stockez l'appareil dans son emballage d'origine fourni par le fabricant, dans un endroit sec, fermé et ventilé, à une température comprise entre +5°C et +40°C et avec une humidité relative allant jusqu'à 70%.
- L'environnement de stockage ne doit pas contenir de vapeurs agressives ni de mélanges chimiques susceptibles de provoquer la corrosion, la déformation de l'isolation ou des joints.
- Utilisez des équipements de levage appropriés pour les opérations de manutention et de stockage afin de prévenir tout dommage potentiel à l'appareil.
- Respectez les exigences de manutention spécifiques au type de cargaison.
- L'appareil peut être transporté dans son emballage d'origine par tout mode de transport, à condition de garantir une protection adéquate contre les précipitations et les dommages mécaniques. Il doit être transporté uniquement en position de fonctionnement.
- Évitez les coups violents, les rayures ou une manutention brutale lors du chargement et du déchargement.
- Avant la mise en marche initiale après un transport à basse température, laissez l'appareil atteindre la température de fonctionnement pendant au moins 3 à 4 heures.

Garantie Du Fabricant

Le produit est conforme aux normes et standards de l'UE en matière de directives sur les basses tensions et la compatibilité électromagnétique.

Nous déclarons par la présente que le produit respecte les dispositions de la Directive sur la Compatibilité Électromagnétique (CEM) 2014/30/UE du Parlement européen et du Conseil, de la Directive Basse Tension (DBT) 2014/35/UE du Parlement européen et du Conseil, ainsi que de la Directive CE 93/68/CEE du Conseil. Ce certificat est délivré à la suite des tests effectués sur des échantillons du produit mentionné ci-dessus.

Le fabricant garantit le bon fonctionnement de l'appareil pendant 60 mois à partir de la date de vente au détail, sous réserve que l'utilisateur respecte les réglementations en matière de transport, de stockage, d'installation et d'utilisation. En cas de dysfonctionnements imputables au fabricant pendant la période de garantie, l'utilisateur a droit à la réparation gratuite des défauts par le fabricant, effectuée en usine. La réparation sous garantie couvre les travaux nécessaires pour éliminer les défauts de fonctionnement afin d'assurer l'utilisation prévue par l'utilisateur pendant la période de garantie. Les défauts sont corrigés par le remplacement ou la réparation des composants de l'appareil ou d'une partie spécifique de ces composants.

La réparation sous garantie ne comprend pas:

- maintenance technique routinière
- installation/démontage de l'appareil
- mise en service de l'appareil

Pour bénéficier de la réparation sous garantie, l'utilisateur doit fournir l'appareil, le manuel de l'utilisateur avec le cachet de la date d'achat, ainsi que les documents de paiement certifiant l'achat. Le modèle de l'appareil doit correspondre à celui indiqué dans le manuel de l'utilisateur. Contactez le vendeur pour le service de garantie.

La garantie du fabricant ne s'applique pas dans les cas suivants:

- Défaut de l'utilisateur de soumettre l'appareil avec l'ensemble du colis de livraison tel que décrit dans le manuel de l'utilisateur, y compris les pièces manquantes précédemment démontées par l'utilisateur.

- Inadéquation entre le modèle de l'appareil et le nom de la marque avec les informations figurant sur l'emballage de l'appareil et dans le manuel de l'utilisateur.
- Défaut de l'utilisateur d'assurer un entretien technique régulier de l'appareil.
- Dommages externes au boîtier de l'appareil (à l'exclusion des modifications externes requises pour l'installation) et aux composants internes causés par l'utilisateur.
- Refonte ou modifications techniques de l'appareil.
- Remplacement et utilisation d'assemblages, de pièces et de composants non approuvés par le fabricant.
- Mauvaise utilisation de l'appareil.
- Violation des règlements d'installation de l'appareil par l'utilisateur.
- Violation des règlements de contrôle de l'appareil par l'utilisateur.
- Connexion de l'appareil au réseau électrique avec une tension différente de celle indiquée dans le manuel de l'utilisateur.
- Panne de l'appareil due à des surtensions dans le réseau électrique.
- Réparation discrétionnaire de l'appareil par l'utilisateur.
- Réparation de l'appareil par toute personne non autorisée par le fabricant.
- Expiration de la période de garantie de l'appareil.
- Violation des règlements de transport de l'appareil par l'utilisateur.
- Violation des règlements de stockage de l'appareil par l'utilisateur.
- Actes fautifs contre l'appareil commis par des tiers.
- Panne de l'appareil due à des circonstances de force majeure (incendie, inondation, tremblement de terre, guerre, hostilités de tout type, blocus).
- Absence de sceaux si cela est précisé dans le manuel de l'utilisateur.
- Défaut de soumettre le manuel de l'utilisateur avec le cachet de la date d'achat de l'appareil.
- Absence de documents de paiement certifiant l'achat de l'appareil.



LE RESPECT DES RÈGLEMENTS STIPULÉS CI-APRÈS GARANTIRA UN FONCTIONNEMENT LONG ET SANS PROBLÈME DE L'APPAREIL.



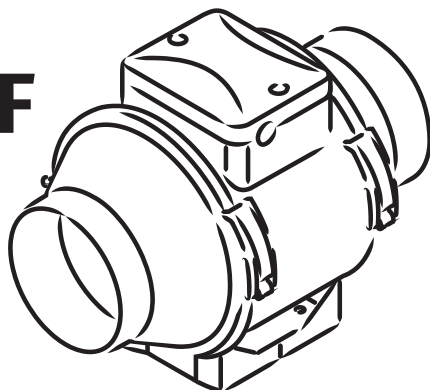
LES DEMANDES DE GARANTIE DE L'UTILISATEUR SERONT EXAMINÉES UNIQUEMENT SUR PRÉSENTATION DE L'APPAREIL, DU DOCUMENT DE PAIEMENT ET DU MANUEL DE L'UTILISATEUR AVEC LE CACHET DE LA DATE D'ACHAT.

DEVOLA DVILF

Benutzerhandbuch

DEVOLA DVILF 100/125

DEVOLA DVILF 100T/125T



INHALT

Betriebsanleitung	23
Inhalt der Verpackung	24
Benötigte Werkzeuge	24
Garantie registrieren	25
Bevor Sie beginnen	26
Installationsanweisungen	27
Elektrische Verkabelung	28
Einstellen der Feuchtigkeit und Timer-Einstellungen	29
Wartung	30
Technische Wartung	31
Fehlerbehebung	31
Lagerungs- und Transportvorschriften	31
Herstellergarantie	32
Inbetriebnahme	33
Herstellungsdatum	36

BETRIEBSANLEITUNG

Der Ventilator ist für den Anschluss an ein einphasiges Wechselstromnetz ausgelegt. Die Stromversorgungsparameter sind auf der Verpackung des Geräts und/oder dem Etikett am Gehäuse des Geräts angegeben. Der Schutzgrad gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen und gegen das Eindringen von Wasser beträgt IP45.

ACHTUNG! Der IP-Schutzgrad gilt für ein zusammengebautes Gerät.

Der Ventilator ist für den Betrieb bei Umgebungstemperaturen von +1 °C bis +40 °C ausgelegt.

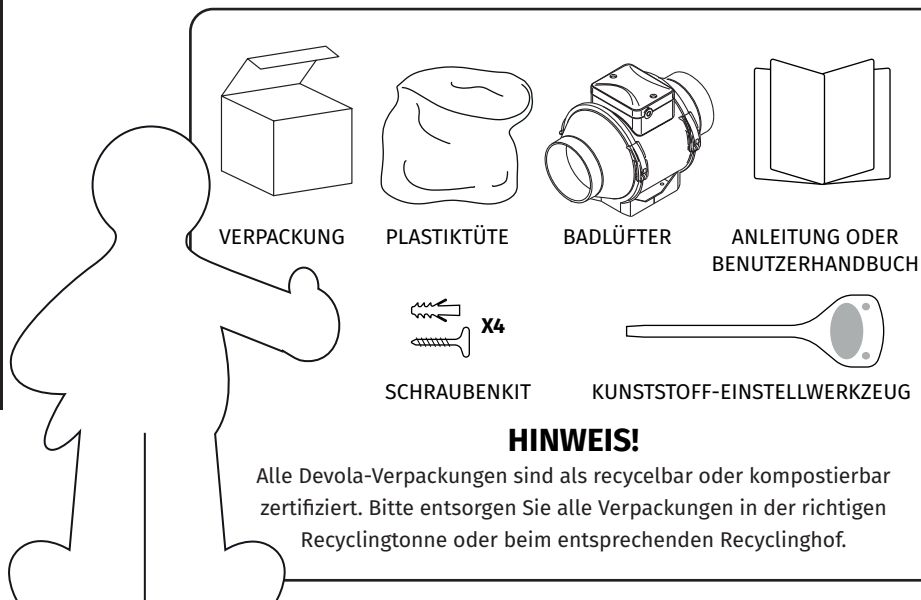
ACHTUNG! Betreiben Sie den Ventilator nicht außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs.

Das Gerät ist als elektrische Einrichtung der Klasse II (220-240 V, 50 Hz) oder Klasse III (12 V/50 Hz) klassifiziert und benötigt keine Erdung.



**DAS PRODUKT MUSS AM ENDE SEINER LEBENSDAUER SEPARAT ENTSORGT WERDEN.
ENTSORGEN SIE DAS GERÄT NICHT ALS UNSORTIERTEN HAUSHALTSABFALL.**

INHALT DER VERPACKUNG



BENÖTIGTE WERKZEUGE



Obwohl die Installation ein DIY-Projekt ist, steht Sicherheit bei jeder Hausverbesserung an erster Stelle.

Bevor Sie beginnen.

Schalten Sie die Stromversorgung des Badezimmerkreises an Ihrem Sicherungskasten ab und verwenden Sie einen Spannungsprüfer, um sicherzustellen, dass in dem Bereich keine Spannung anliegt.

Tragen Sie eine Schutzbrille und Handschuhe, um sich vor Schmutz und scharfen Kanten zu schützen. Verwenden Sie die richtigen Werkzeuge auf die richtige und sichere Weise, und das Projekt wird rechtzeitig abgeschlossen.



FÜR GARANTIE REGISTRIEREN

SCANNE HIER FÜR:

Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet. Folgen Sie den Online-Anweisungen. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf.



BEVOR SIE BEGINNEN

Dieses Benutzerhandbuch ist ein zentrales Betriebsdokument und richtet sich an technisches Personal, Wartungs- sowie Betriebspersonal.

Das Handbuch enthält Informationen über den Verwendungszweck, technische Details, Funktionsprinzipien, die Konstruktion und die Installation der Devola DVLF-Einheit sowie aller ihrer Modifikationen. Das technische und Wartungspersonal muss theoretisch und praktisch im Bereich von Lüftungssystemen geschult sein und in Übereinstimmung mit den geltenden Arbeitssicherheitsvorschriften sowie den Bau- und Normvorschriften des jeweiligen Landes arbeiten können.

BITTE LESEN SIE DAS BENUTZERHANDBUCH SORGFÄLTIG, BEVOR SIE DAS GERÄT INSTALLIEREN, AN DAS STROMNETZ ANSCHLIESSEN UND IN BETRIEB NEHMEN.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden an Gesundheit oder Eigentum des Kunden, die durch Missachtung der Vorgaben im Benutzerhandbuch entstehen.

BEACHTEN SIE DIE ANWEISUNGEN IM BENUTZERHANDBUCH, UM EINEN LANGFRISTIGEN BETRIEB DES GERÄTS SOWIE SEINE MECHANISCHE UND ELEKTRISCHE ZUVERLÄSSIGKEIT ZU GEWÄHRLEISTEN.

BEWAHREN SIE DIESES BENUTZERHANDBUCH SORGFÄLTIG AUF.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Es sind Vorkehrungen zu treffen, um den Rückfluss von Gasen aus offenen Abzügen von Gas- oder anderen Brennstoffgeräten in den Raum zu verhindern.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie den Schutz entfernen.

Der Anschluss an das Stromnetz muss über ein Trennschaltgerät erfolgen, das in das feste Verdrahtungssystem integriert ist und den Verdrahtungsregeln für elektrische Anlagen entspricht. Dieses muss eine vollständige Trennung aller Pole unter den Bedingungen der Überspannungskategorie III ermöglichen.

Alle in diesem Handbuch beschriebenen Arbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, das ordnungsgemäß

geschult und qualifiziert ist, Lüftungsanlagen zu installieren, elektrische Verbindungen herzustellen und Wartungsarbeiten durchzuführen.

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu installieren, an das Stromnetz anzuschließen oder Wartungsarbeiten durchzuführen.

Dies ist unsicher und ohne entsprechendes Fachwissen nicht durchführbar.

Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie jegliche Arbeiten am Gerät vornehmen.

Bei der Installation und dem Betrieb des Geräts sind alle Anforderungen des Benutzerhandbuchs sowie alle geltenden örtlichen und nationalen Bau-, Elektro- und technischen Normen und Vorschriften zu beachten.

Trennen Sie das Gerät vor allen Anschluss-, Wartungs- und Reparaturarbeiten von der Stromversorgung.

Nur qualifizierte Elektriker mit einer Berechtigung für Arbeiten an elektrischen Anlagen bis 1000 V dürfen die Installation vornehmen. Das vorliegende Benutzerhandbuch ist vor Beginn der Arbeiten sorgfältig zu lesen.

Überprüfen Sie das Gerät vor der Installation auf sichtbare Schäden an Laufrad, Gehäuse und Gitter. Das Gehäuseinnere muss frei von Fremdkörpern sein, die die Laufradblätter beschädigen könnten.

Vermeiden Sie beim Einbau eine Verformung des Gehäuses! Eine Verformung des Gehäuses kann zu einem Blockieren des Motors und übermäßiger Geräuschentwicklung führen.

Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts sowie nicht autorisierte Modifikationen sind nicht gestattet.

Setzen Sie das Gerät keinen ungünstigen Witterungsbedingungen (Regen, Sonne, etc.) aus.

Die transportierte Luft darf keine Staub- oder anderen festen Verunreinigungen, klebrige Substanzen oder faserige Materialien enthalten.

Verwenden Sie das Gerät nicht in einer gefährlichen oder explosiven Umgebung, die Alkohol, Benzin, Insektizide o. Ä. enthält.

Schließen oder blockieren Sie nicht die Zu- oder Abluftöffnungen, um einen effizienten Luftstrom sicherzustellen.

Setzen Sie sich nicht auf das Gerät und stellen Sie keine Gegenstände darauf ab.

Die Informationen in diesem Benutzerhandbuch waren zum Zeitpunkt der Erstellung des Dokuments korrekt.

Das Unternehmen behält sich das Recht vor, die technischen Eigenschaften, das Design oder die Konfiguration seiner Produkte jederzeit zu ändern, um die neuesten technologischen Entwicklungen zu berücksichtigen.

Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen. Berühren Sie das Gerät niemals barfuß.

LESEN SIE VOR DER INSTALLATION ZUSÄTZLICHER EXTERNER GERÄTE DIE ZUGEHÖRIGEN BENUTZERHANDBÜCHER.

Kombinierte Sicherheits- und Bauvorschriften für die Installation von Badlüftern

Zertifizierung: Alle elektrischen Arbeiten in Badezimmern müssen den VDE 0100-Normen entsprechen, was erfordert, dass bestimmte Arbeiten dem lokalen Bauamt gemeldet und von diesem inspiziert oder von einem zugelassenen Elektriker durchgeführt werden.

RCD-Schutz: In Übereinstimmung mit den IEC 60364-Verkabelungsvorschriften betont VDE 0100 die Verwendung von Fehlerstromschutzschaltern (RCDs) für zusätzlichen Schutz gegen elektrischen Schlag, insbesondere in Hochrisikobereichen wie Badezimmern.

Ausreichende Belüftung: Stellen Sie sicher, dass der Badlüfter eine ausreichende Belüftung für die Größe des Badezimmers bietet und die spezifischen Luftstromanforderungen der Bauvorschriften erfüllt, um Schimmel und Kondensation zu verhindern.

Externe Belüftung: Der Lüfter sollte direkt nach draußen entlüften, um feuchte Luft effektiv aus dem Badezimmer zu entfernen, gemäß den Bauvorschriften.

Sichere Installationspraktiken: Isolation und Schaltung: Installieren Sie eine Isolierung, die außerhalb des Badezimmers

zugänglich ist, um eine sichere Wartung und Notabschaltung zu ermöglichen.

Professionelle Installation: Die Bauvorschriften empfehlen, dass Installationsarbeiten von kompetenten und registrierten Personen durchgeführt oder inspiziert werden, um die Einhaltung sowohl der elektrischen als auch der Bauvorschriften sicherzustellen.

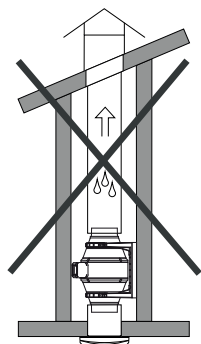
Dokumentation und Aufzeichnungen: Führen Sie detaillierte Aufzeichnungen über die Installation sowie alle Inspektionen oder Zertifizierungen. Diese Dokumentation ist entscheidend für die Einhaltung der Bauvorschriften und kann bei zukünftigen Immobilientransaktionen erforderlich sein.

Durch die Integration der Anforderungen sowohl der IEC-Verkabelungsvorschriften als auch der VDE 0100-Normen stellen Sie sicher, dass Ihre Badlüfterinstallation nicht nur elektrisch sicher ist, sondern auch zu den allgemeinen Belüftungs- und Luftqualitätsstandards in Wohnbädern beiträgt.

Dieser umfassende Ansatz schützt das Wohlbefinden der Bewohner und die Integrität der Immobilie.

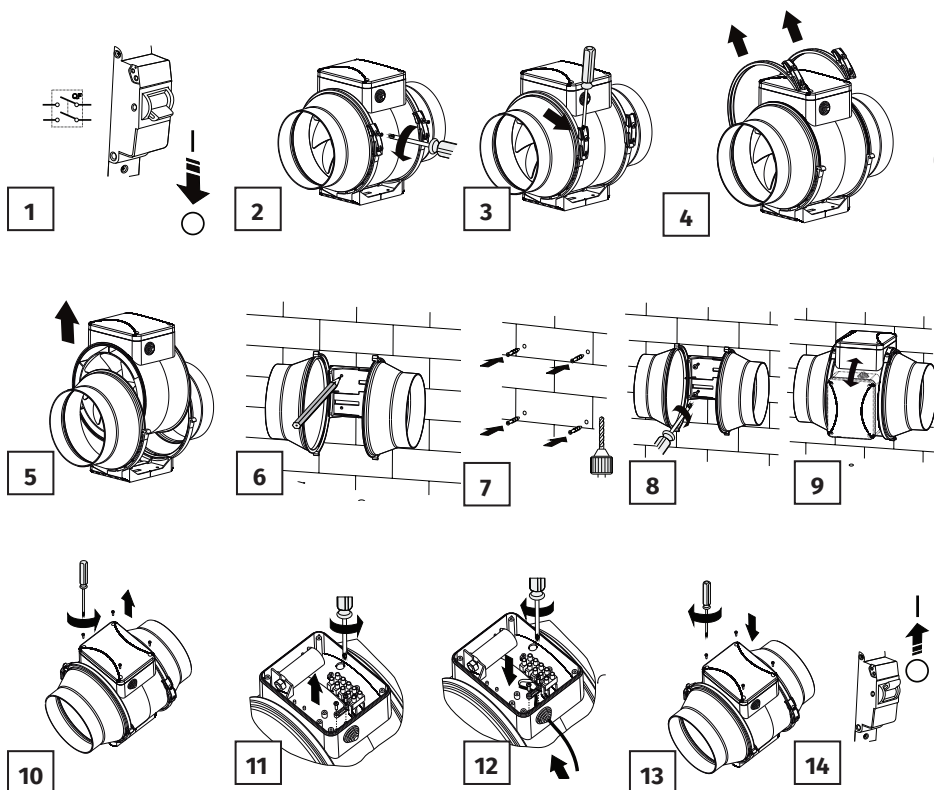


INSTALLATIONSANWEISUNGEN



Der Ventilator sollte NICHT in einer Decke mit vertikalem Abzug nach draußen installiert werden.

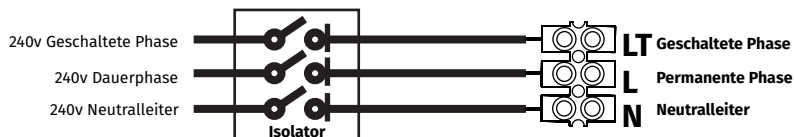
Ein Kondensat- oder Wasserfänger sollte installiert werden, wenn das Risiko besteht, dass Wasser oder Flüssigkeit in den Lüfter gelangt. Fänger separat erhältlich.



ELEKTRISCHE VERKABELUNG

DEVOLA DVILF 100T | 125T

Die Modelle DEVOLA DVILF 100T/125T erfordern eine geschaltete Phase (L), eine Dauerphase (L, permanent) und eine Neutraleiterverbindung (N) zur Funktion. Für die meisten Installationen wird die Stromversorgung vom Beleuchtungskreis bereitgestellt. Siehe das untenstehende Diagramm.



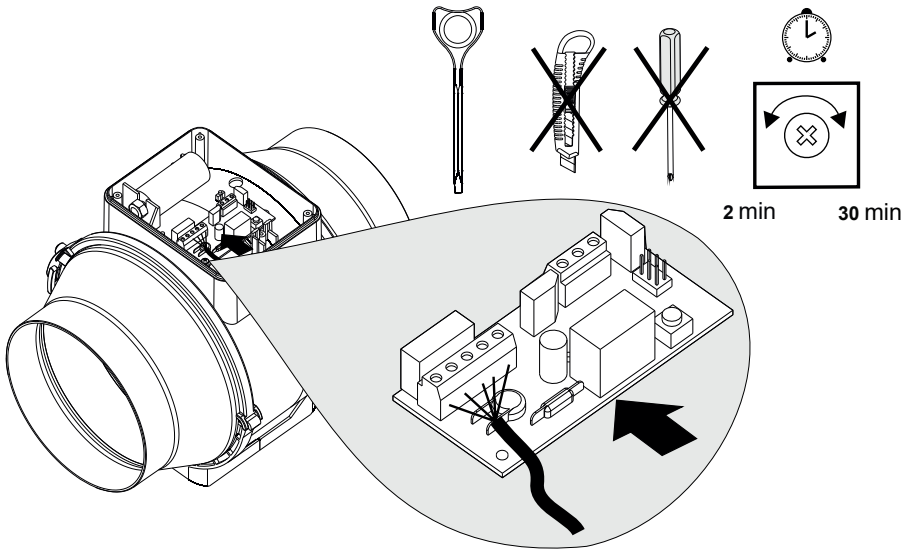
DEVOLA DVILF 100 | 125

Die Modelle DEVOLA DVILF 100/125 erfordern eine permanente Phase und eine Neutraleiterverbindung zur Funktion. Für die meisten Installationen wird die Stromversorgung vom Beleuchtungskreis bereitgestellt. Siehe das untenstehende Diagramm.

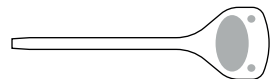


EINSTELLEN DER FEUCHTIGKEIT UND TIMER-EINSTELLUNGEN

Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie Änderungen oder Anpassungen am Timer vornehmen.



Um die Timer- und Feuchtigkeitseinstellungen anzupassen, verwenden Sie das mitgelieferte Kunststoff-Einstellwerkzeug.



TIMER-EINSTELLUNG

Die Timer-Einstellung ist von 2 bis 30 Minuten einstellbar.

IM UHRZEIGERSINN DREHEN = Längere Verzögerung

GEGEN DEN UHRZEIGERSINN DREHEN = Kürzere Verzögerung

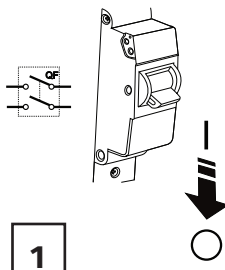
WARTUNG

Trennen Sie den Lüfter vor allen Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten von der Stromversorgung.

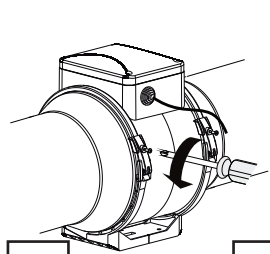
Die Wartung besteht aus der regelmäßigen Reinigung der Lüfteroberflächen von Schmutz und Staub.

Zur Reinigung des Lüfters wischen Sie seine Oberflächen mit einem Tuch und einer milden Seifenlösung ab und trocknen Sie die Oberflächen danach.

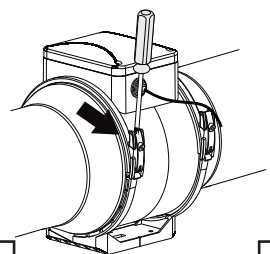
Vermeiden Sie, dass Wasser auf den Motor und die Platine tropft.



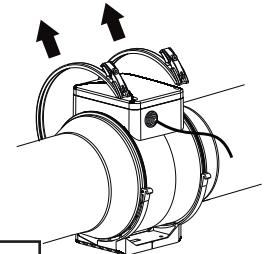
1



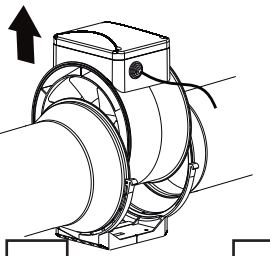
2



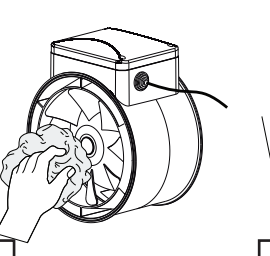
3



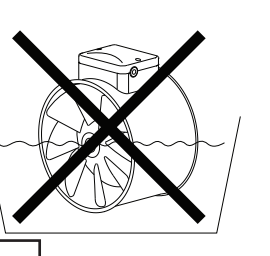
4



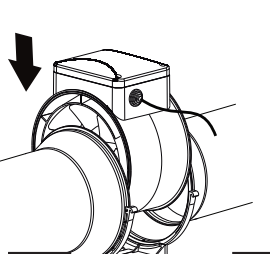
5



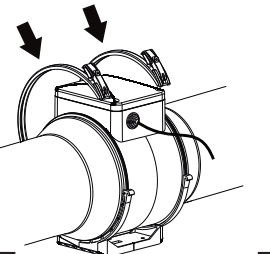
6



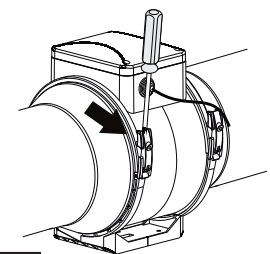
7



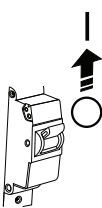
8



9



10



11

TECHNISCHE WARTUNG

Das Wartungsintervall des Ventilators beträgt mindestens alle 6 Monate.

Wartungsschritte:

- Trennen Sie den Ventilator von der Stromversorgung und stellen Sie sicher, dass der Strom abgeschaltet ist (Abb. 1).
- Entfernen Sie die Gehäuseklammern und schieben Sie den Motor nach oben und aus dem Gehäuse (Abb. 2, 3, 4, 5).
- Reinigen Sie das Laufrad und das Gehäuse mit einem trockenen Tuch oder einer Bürste (Abb. 6).

- Stellen Sie sicher, dass alle Ablagerungen aus dem Ventilator entfernt wurden.
- Setzen Sie den Motor wieder in das Gehäuse ein und befestigen Sie die Klammern (Abb. 8, 9, 10).
- Schließen Sie die Stromversorgung an den Ventilator an (Abb. 11).

Warnung! Lassen Sie keinen Kontakt von Wasser oder Flüssigkeiten mit den elektrischen Komponenten zu!

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursachen	Fehlerbehebung
Wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, dreht sich der Ventilator nicht und reagiert nicht auf Steuerbefehle.	Keine Stromversorgung.	Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung richtig angeschlossen ist. Andernfalls beheben Sie den Verbindungsfehler.
	Interner Verbindungsfehler.	Wenden Sie sich an den Verkäufer.
Geringer Luftstrom.	Das Belüftungssystem ist verstopft.	Reinigen Sie das Belüftungssystem.
Erhöhtes Geräusch, Vibration.	Das Laufrad ist verstopft.	Reinigen Sie das Laufrad.
	Der Ventilator ist nicht gut gesichert oder nicht richtig montiert.	Beheben Sie den Installationsfehler.
	Das Belüftungssystem ist verstopft.	Reinigen Sie das Belüftungssystem.

LAGERUNGS- UND TRANSPORTVORSCHRIFTEN

- Lagern Sie das Gerät in der Originalverpackung des Herstellers in einem trockenen, geschlossenen, gut belüfteten Raum mit einer Temperaturspanne von +5°C bis +40°C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von bis zu 70%.
- Die Lagerumgebung darf keine aggressiven Dämpfe oder chemischen Mischungen enthalten, die Korrosion, Isolations- und Dichtungsdeformationen hervorrufen können.
- Verwenden Sie geeignete Hebezeuge für Handhabungs- und Lageroperationen, um mögliche Beschädigungen des Geräts zu vermeiden.
- Befolgen Sie die Handhabungsanforderungen, die für die jeweilige Art der Fracht gelten.
- Das Gerät kann in der Originalverpackung mit jedem Transportmittel befördert werden, sofern es ausreichend vor Niederschlägen und mechanischen Schäden geschützt ist. Das Gerät muss nur in der Betriebsposition transportiert werden.
- Vermeiden Sie starke Stöße, Kratzer oder unsachgemäße Handhabung während des Beladens und Entladens.
- Vor der ersten Inbetriebnahme nach dem Transport bei niedrigen Temperaturen lassen Sie das Gerät mindestens 3-4 Stunden auf Betriebstemperatur aufwärmen.

HERSTELLERGARANTIE

Das Produkt entspricht den EU-Normen und -Standards für Niederspannungsrichtlinien und elektromagnetische Verträglichkeit.

Hiermit bestätigen wir, dass das Produkt den Anforderungen der Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit (EMC) 2014/30/EU des Europäischen Parlaments und des Rates, der Niederspannungsrichtlinie (LVD) 2014/35/EU des Europäischen Parlaments und des Rates sowie der CE-Kennzeichnungsrichtlinie 93/68/EEC entspricht. Dieses Zertifikat wird nach Prüfungen an Proben des genannten Produkts ausgestellt.

Der Hersteller gewährleistet den normalen Betrieb des Geräts für 60 Monate nach dem Verkaufsdatum, sofern der Benutzer die Vorschriften für Transport, Lagerung, Installation und Betrieb einhält. Sollten während des Garantiezeitraums Mängel auftreten, die auf ein Verschulden des Herstellers zurückzuführen sind, hat der Benutzer Anspruch auf eine kostenlose Reparatur des Geräts in der Werkstatt. Die Garantie umfasst die Arbeiten zur Behebung der Mängel, um die beabsichtigte Nutzung des Geräts durch den Benutzer innerhalb des Garantiezeitraums zu gewährleisten. Mängel werden durch Austausch oder Reparatur der Gerätezubehörteile oder eines spezifischen Teils davon behoben.

Die Garantieabdeckung umfasst nicht:

- Routine technische Wartung
- Geräteinstallation/ -demontage
- Geräteeinrichtung

Um von der Garantieabdeckung zu profitieren, muss der Benutzer das Gerät, das Benutzerhandbuch mit dem Kaufdatum-Stempel und die Zahlungsunterlagen, die den Kauf bestätigen, vorlegen.

Das Gerätemodell muss mit dem im Benutzerhandbuch angegebenen übereinstimmen. Wenden Sie sich an den Verkäufer für den Garantie-Service.

Die Herstellergarantie gilt nicht in folgenden Fällen:

- Versäumnis des Benutzers, das Gerät zusammen mit dem vollständigen Lieferumfang, wie im Benutzerhandbuch angegeben, einschließlich fehlender, vom Benutzer zuvor demontierter Bauteile, vorzulegen.
- Abweichung des Gerätemodells und des Markennamens von den Angaben auf der Geräteverpackung und im Benutzerhandbuch.

- Versäumnis des Benutzers, rechtzeitige technische Wartung des Geräts sicherzustellen.
- Äußere Schäden am Gehäuse des Geräts (außer äußerliche Modifikationen, die für die Installation erforderlich sind) und an den internen Komponenten, die durch den Benutzer verursacht wurden.
- Umgestaltung oder technische Änderungen am Gerät.
- Ersatz und Verwendung von Baugruppen, Teilen und Komponenten, die nicht vom Hersteller genehmigt sind.
- Fehlgebrauch des Geräts.
- Verletzung der Installationsvorschriften des Geräts durch den Benutzer.
- Verletzung der Bedienvorschriften des Geräts durch den Benutzer.
- Anschluss des Geräts an das Stromnetz mit einer anderen Spannung als der im Benutzerhandbuch angegebenen.
- Gerätedefekte aufgrund von Spannungsspitzen im Stromnetz.
- Eigenmächtige Reparatur des Geräts durch den Benutzer.
- Reparatur des Geräts durch Personen ohne Genehmigung des Herstellers.
- Ablauf der Garantiezeit des Geräts.
- Verletzung der Transportvorschriften des Geräts durch den Benutzer.
- Verletzung der Lagerungsvorschriften des Geräts durch den Benutzer.
- Unrechtmäßige Handlungen gegen das Gerät, die von Dritten begangen wurden.
- Gerätedefekte aufgrund von höherer Gewalt (Feuer, Überschwemmung, Erdbeben, Krieg, Feindseligkeiten jeglicher Art, Blockaden).
- Fehlende Dichtungen, falls im Benutzerhandbuch angegeben.
- Versäumnis, das Benutzerhandbuch mit dem Kaufdatum-Stempel vorzulegen.
- Fehlende Zahlungsunterlagen zur Bestätigung des Kaufs des Geräts.



DIE BEACHTUNG DER HIERIN FESTGELEGTEN VORSCHRIFTEN GEWÄHRLEISTET EINEN LANGEN UND STÖRUNGSFREIEN BETRIEB DES GERÄTS.



GARANTIEANSPRÜCHE DES BENUTZERS WERDEN NUR NACH VORLAGE DES GERÄTS, DES ZAHLUNGSDOKUMENTS UND DES BENUTZERHANDBUCHS MIT DEM KAUFDATUM-STEMPEL GEPRÜFT.

COMMISSIONING / MISE EN SERVICE / INBETRIEBNAHME

SFP / PSV / SVL:
.....

AIR FLOW / FLUX D’AIR / LUFTSTROM:
.....

COMMISSIONED BY / COMMISSIONNÉ PAR / INBETRIEBGENOMMEN VON

NAME: / NOM : / NAME:
.....

COMPANY: / ENTREPRISE : / UNTERNEHMEN:
.....

DATE: / DATE: / DATUM:
.....

SIGNED: / SIGNÉ: / UNTERSCHRIFT:
.....

NOTES / NOTES / NOTIZEN

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

devola

Date of manufacture

Date de fabrication

Herstellungsdatum



Devola

Unit 1, Reedswood Park Road, Walsall, WS2 8DQ



WARRANTY



DESIGNED IN
GERMANY



ASSEMBLED
IN THE UK



UM-4-DEVOLA DVILF-100-REV3-20-03-25